

Επίσημη Εφημερίδα C 326

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

53ο έτος
3 Δεκεμβρίου 2010

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Συμβούλιο

2010/C 326/01	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2010, για τις ευρωπαϊκές και διεθνείς πολιτικές ατζέντες για τα παιδιά, τη νεολαία και τα δικαιώματα των παιδιών	1
2010/C 326/02	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την πρόσβαση των νέων στον πολιτιστικό τομέα	2
2010/C 326/03	Απόφαση του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2010, για το διορισμό δύο μελών του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων	4
2010/C 326/04	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 2010, για τον ρόλο του αθλητισμού ως παράγοντα και μοχλού της ενεργού κοινωνικής ένταξης	5
2010/C 326/05	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2010, για την πρωτοβουλία Νεολαία σε Κίνηση — μια ολοκληρωμένη προσέγγιση που ανταποκρίνεται στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι νέοι	9

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 326/06	Ισοτιμίες του ευρώ	12
---------------	--------------------------	----

EL

Τιμή:
3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2010/C 326/07	Απόφαση της Επιτροπής, της 2ας Νοεμβρίου 2010, για τη συγκρότηση του ευρωπαϊκού πολυμερούς φόρουμ για την ηλεκτρονική τιμολόγηση	13
---------------	--	----

Ελεγκτικό Συνέδριο

2010/C 326/08	Ειδική έκθεση αριθ. 8/2010 «Βελτίωση των επιδόσεων των μεταφορών στους διευρωπαϊκούς σιδηροδρομικούς άξονες: Υπήρξαν αποτελεσματικές οι επενδύσεις της ΕΕ σε σιδηροδρομική υποδομή;»	16
---------------	--	----

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2010/C 326/09	Ενημέρωση του καταλόγου των συνοριακών σημείων διέλευσης στα οποία αναφέρεται το άρθρο 2 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ C 316 της 28.12.2007, σ. 1· ΕΕ C 134 της 31.5.2008, σ. 16· ΕΕ C 177 της 12.7.2008, σ. 9· ΕΕ C 200 της 6.8.2008, σ. 10· ΕΕ C 331 της 31.12.2008, σ. 13· ΕΕ C 3 της 8.1.2009, σ. 10· ΕΕ C 37 της 14.2.2009, σ. 10· ΕΕ C 64 της 19.3.2009, σ. 20· ΕΕ C 99 της 30.4.2009, σ. 7· ΕΕ C 229 της 23.9.2009, σ. 28· ΕΕ C 263 της 5.11.2009, σ. 22· ΕΕ C 298 της 8.12.2009, σ. 17· ΕΕ C 74 της 24.3.2010, σ. 13)	17
---------------	---	----

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 326/10	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5978 — GDF Suez/International Power) ⁽¹⁾	21
---------------	---	----

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2010 για τις ευρωπαϊκές και διεθνείς πολιτικές
ατζέντες για τα παιδιά, τη νεολαία και τα δικαιώματα των παιδιών

(2010/C 326/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ:

- Το άρθρο 3 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- Το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με ανανεωμένο πλαίσιο ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας (2010-2018) που αναφέρει ότι θα πρέπει να εξετασθεί, όπου χρειάζεται, η διάσταση μιας πολιτικής για τα παιδιά, έχοντας υπόψη τα δικαιώματά τους και την προστασία τους, λαμβάνοντας υπόψη ότι καθοριστικό ρόλο για τη ζωή και τις μελλοντικές προοπτικές των νέων διαδραματίζουν οι ευκαιρίες, η υποστήριξη και η προστασία που παρέχονται κατά την παιδική ηλικία,
- Την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2006, «Προς μια στρατηγική ΕΕ για τα δικαιώματα του παιδιού» ⁽¹⁾.

2. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ:

- Την ενημέρωση που παρείχε η Προεδρία για τις ευρωπαϊκές και διεθνείς πολιτικές ατζέντες σχετικά με τα παιδιά, τη νεολαία και τα δικαιώματα των παιδιών ⁽²⁾.

- Τα μέτρα που λήφθηκαν στον τομέα της νεολαίας για την προώθηση του δικαιώματος των παιδιών και των νέων να συμμετέχουν στην λήψη αποφάσεων που αφορούν τις ζωές τους.

3. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ:

- Την καίρια σημασία της εργασίας που έχει γίνει στον τομέα των παιδιών, της νεολαίας και των δικαιωμάτων των παιδιών.

4. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ:

- Την πρόθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να εγκρίνει νέα ανακοίνωση στον τομέα αυτό που θα εγκαινιάζει μία στρατηγική για την ΕΕ στον τομέα των δικαιωμάτων των παιδιών.

5. ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ ΣΥΝΕΠΩΣ:

- Τα κράτη μέλη να συνεργαστούν και να αναλάβουν ενεργό ρόλο στον τομέα αυτό και στις μελλοντικές διεθνείς συνεδριάσεις σε επίπεδο εμπειρογνομόνων και σε υπουργικό επίπεδο, οι οποίες θα ασχολούνται με τα δικαιώματα των παιδιών.

⁽¹⁾ COM(2006) 367 τελικό.⁽²⁾ Έγγρ. 14855/10.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόσβαση των νέων στον πολιτιστικό τομέα

(2010/C 326/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ

- Τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τις βασικές ικανότητες της δια βίου μάθησης, για την ενσωμάτωση της διάστασης του πολιτισμού σε όλες τις μαθησιακές δραστηριότητες στα σχολεία, τις οργανώσεις των νέων και τα εκπαιδευτικά ιδρύματα.
- Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2007 για μια ευρωπαϊκή ατζέντα για τον πολιτισμό⁽¹⁾ και τους στρατηγικούς στόχους της, καθώς και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για το Πρόγραμμα εργασίας για τον Πολιτισμό 2011-2014⁽²⁾.
- Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 2009 για ένα ανανεωμένο πλαίσιο ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας (2010-2018) το οποίο αναφέρει ότι η δημιουργικότητα και η ικανότητα καινοτομίας των νέων θα πρέπει να στηρίζεται με περισσότερο ποιοτική πρόσβαση και συμμετοχή από μικρή ηλικία στον πολιτιστικό τομέα και τις πολιτιστικές εκφράσεις, προάγοντας με αυτό τον τρόπο την προσωπική εξέλιξη, αυξημένες ικανότητες μάθησης, διαπολιτισμικές δεξιότητες, κατανόηση και σεβασμό για την πολιτιστική ποικιλομορφία και ανάπτυξη νέων και ελαστικών δεξιοτήτων για μελλοντικές ευκαιρίες απασχόλησης.
- Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την προώθηση μιας δημιουργικής γενεάς: ανάπτυξη της δημιουργικότητας και της ικανότητας καινοτομίας των παιδιών και των νέων μέσω της πολιτιστικής έκφρασης και της πρόσβασης στον πολιτιστικό τομέα, περιλαμβανομένων 6 προτεραιοτήτων.

2. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ

- Περαιτέρω γνώση για τη νεολαία και τον πολιτισμό, όπως η μελέτη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την πρόσβαση των νέων στον πολιτισμό⁽³⁾,

3. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ

- Ότι η πρόσβαση των νέων στον πολιτιστικό τομέα περιλαμβάνει δύο κύριες πτυχές: νέοι ως χρήστες, αγοραστές, καταναλωτές και ως ακροατήριο· και νέοι που δραστηριοποιούνται ως συμμετέχοντες ενεργά και ως δημιουργοί τεχνών και πολιτισμού.
- Τη σημασία αυτού του διαχωρισμού για την καλή συνεργασία μεταξύ του τομέα της νεολαίας και του τομέα του πολιτισμού.

— Τη σημασία της γνώσης, της προώθησης, της ορατότητας και της χρήσης νέων πληροφοριών και τεχνολογιών επικοινωνιών, περιλαμβανομένης της ψηφιοποίησης πολιτιστικού περιεχομένου, με σκοπό την αύξηση της πρόσβασης νέων στον πολιτιστικό τομέα.

— Ότι η πρόσβαση νέων στον πολιτισμό σημαίνει επίσης εμπειρία εξωτερίκευσης, προσωπικής ανάπτυξης και εμπιστοσύνης, καινοτομίας και δημιουργικότητας, τέρψης καθώς και ευρύτητα σκέψης έναντι άλλων πολιτισμών, περιλαμβανομένης της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς.

— Τη σημασία της δια βίου ανάπτυξης των πολιτιστικών ικανοτήτων των νέων και όλων των συναφών παραγόντων λόγω της σύνδεσής τους με άλλες βασικές ικανότητες.

— Τη σημασία του πολιτισμού ως τρόπου προώθησης της κοινωνικής ένταξης, της ισότητας και της ενεργούς συμμετοχής των νέων, καθώς και καταπολέμησης των διακρίσεων και της φτώχειας.

4. ΚΑΤΑ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΚΑΛΕΙ ΚΑΙ ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΠΕΔΙΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥΣ,

- Να λάβουν υπόψη όλες τις συστάσεις της προαναφερόμενης μελέτης.
- Να διευκολύνουν την πρόσβαση όλων των νέων στον πολιτισμό, περιορίζοντας τα σχετικά εμπόδια όπως περιλαμβάνονται στη μελέτη (π.χ. οικονομικά, γλωσσικά, χρονικοί και γεωγραφικοί περιορισμοί), λαμβάνοντας υπόψη το ρόλο της πολιτιστικής και καλλιτεχνικής εκπαίδευσης και παιδείας για όλους τους νέους από νεαρή ηλικία, με προοπτική δια βίου μάθησης και χρησιμοποιώντας προγράμματα με συγκεκριμένους στόχους.
- Να προωθήσουν την ανάπτυξη μακροπρόθεσμων συντονισμένων πολιτικών για την πρόσβαση των νέων στον πολιτισμό σε όλα τα επίπεδα, με σαφή προσανατολισμό για τη νεολαία, παροτρύνοντας για παράδειγμα συμπράξεις και επαφές μεταξύ του δημιουργικού τομέα και των ενδιαφερόμενων στους τομείς της νεολαίας, της εκπαίδευσης και άλλων σχετικών τομέων.
- Να εμβαδύνουν τη γνώση για την πρόσβαση των νέων στον πολιτιστικό τομέα (π.χ. μέσω του Ευρωβαρόμετρου στην έκθεση για τη νεολαία της ΕΕ) και να στηρίξουν την έρευνα στον τομέα του πολιτισμού, της δημιουργικότητας και της πολιτιστικής ιθαγένειας των νέων. Στο πλαίσιο αυτό είναι σημαντικό να προσδιορισθούν οι ανάγκες των νέων όσον αφορά την πρόσβασή τους στον πολιτισμό και να εντοπισθεί η εξέλιξη των πολιτιστικών πρακτικών των νέων.

⁽¹⁾ ΕΕ C 287 της 29.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ Θα εγκριθεί στις 18 Νοεμβρίου 2010.

⁽³⁾ Interarts EACEA/2008/01 (ΕΕ 2008/S 91-122802).

-
- Να ανταλλάσσουν και να προάγουν εμπειρίες, πρακτικές και πληροφορίες όλων των συναφών κύκλων συμφερόντων σε όλα τα επίπεδα που έχουν σχέση με την πρόσβαση νέων στον πολιτιστικό τομέα, π.χ. με την προαγωγή της μαθησιακής κινητικότητας για όλους τους νέους, τους εργαζομένους και τους καθοδηγητές στον τομέα της νεολαίας, καθώς και με την χρήση των ΤΠΕ (τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών) και των μαζικών μέσων ενημέρωσης.
 - Να υποστηρίξουν την ποιοτική εκπαίδευση, κατάρτιση και δημιουργία ικανοτήτων των εργαζομένων και των καθοδηγητών στον τομέα της νεολαίας, των καλλιτεχνών και λοιπών εργαζόμενων στον τομέα του πολιτισμού, των διδασκόντων και όλων των άλλων συναφών κύκλων συμφερόντων που εμπλέκονται στην πρόσβαση των νέων στον πολιτιστικό τομέα.
 - Να προωθήσουν την πρόσβαση των νέων στον πολιτιστικό τομέα ως τρόπου προώθησης της κοινωνικής ένταξης, της ισότητας και της ενεργούς συμμετοχής των νέων, καθώς και καταπολέμησης των διακρίσεων και της φτώχειας.
 - Να προωθήσουν τις 6 προτεραιότητες που παρατίθενται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την προώθηση μιας δημιουργικής γενεάς.
 - Να χρησιμοποιήσουν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τα υφιστάμενα σχετικά προγράμματα, μέσα και ευρωπαϊκά δίκτυα (π.χ. Ένωση Ευρωπαϊκής Κάρτας Νεολαίας), περιλαμβανομένων των ευρωπαϊκών διαρθρωτικών ταμείων, με σκοπό την προώθηση των ανωτέρω στόχων.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Δεκεμβρίου 2010

για το διορισμό δύο μελών του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων

(2010/C 326/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 79,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 79 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, το Συμβούλιο θα πρέπει να διορίσει, ως μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος.
- (2) Με απόφαση της 7ης Ιουνίου 2007 ⁽²⁾, το Συμβούλιο διόρισε 27 μέλη στο Διοικητικό Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων.
- (3) Η κυβέρνηση της Σουηδίας ενημέρωσε το Συμβούλιο σχετικά με την πρόθεσή της να αντικαταστήσει τον Σουηδό εκπρόσωπο στο Διοικητικό Συμβούλιο και πρότεινε νέο εκπρόσωπο, ο οποίος θα πρέπει να διοριστεί για το διάστημα μέχρι τις 31ης Μαΐου 2013.
- (4) Η κυβέρνηση της Σλοβενίας ενημέρωσε το Συμβούλιο σχετικά με την πρόθεσή της να αντικαταστήσει τον Σλοβένο

εκπρόσωπο στο Διοικητικό Συμβούλιο και πρότεινε νέο εκπρόσωπο, ο οποίος θα πρέπει να διοριστεί για το διάστημα μέχρι τις 31ης Μαΐου 2013,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κα Nina CROMNIER, Σουηδή υπήκοος, γεννηθείσα τη 14ης Οκτωβρίου 1966, διορίζεται μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, στη θέση της κας Ethel FORSBWERG, για το χρονικό διάστημα από 4ης Δεκεμβρίου 2010 έως την 31ης Μαΐου 2013.

Άρθρο 2

Η κα Simona FAJFAR, Σλοβένα υπήκοος, γεννηθείσα τη 17ης Νοεμβρίου 1970, διορίζεται μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, στη θέση της κας Marta CIRAJ, για το χρονικό διάστημα από 4ης Δεκεμβρίου 2010 ως την 31ης Μαΐου 2013.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. SCHOUPE

⁽¹⁾ ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 134 της 16.6.2007, σ. 6.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2010 για τον ρόλο του αθλητισμού ως παράγοντα και μοχλού της ενεργού κοινωνικής ένταξης

(2010/C 326/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ,

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ:

Το πολιτικό υπόβαθρο του εν λόγω ζητήματος, όπως εκτίθεται στο Παράρτημα, ιδίως:

- τη δήλωση που προσαρτάται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (7-9 Δεκεμβρίου 2000), σύμφωνα με την οποία ο αθλητισμός είναι μια δραστηριότητα του ανθρώπου που στηρίζεται σε ουσιαστικές κοινωνικές, εκπαιδευτικές και πολιτισμικές αξίες και αποτελεί παράγοντα ένταξης, συμμετοχής στην κοινωνική ζωή, ανοχής, αποδοχής των διαφορών και τήρησης των κανόνων ⁽¹⁾,
- την απόφαση αριθ. 291/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 2003, για την ανακήρυξη του 2004 ως ευρωπαϊκού έτους εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού ⁽²⁾,
- την απόφαση αριθ. 1098/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2008, σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού (2010) ⁽³⁾.

2. ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΜΕ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ:

- το γεγονός ότι, μετά την έναρξης ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας ⁽⁴⁾ , την 1η Δεκεμβρίου 2009, ο αθλητισμός έχει καταστεί αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, ως εκ τούτου, η ευρωπαϊκή διάσταση του αθλητισμού πρόκειται να αναπτυχθεί περαιτέρω, λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη την κοινωνική και εκπαιδευτική λειτουργία του,
- την πρόθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να εγκρίνει την ανακοίνωση για τη συνθήκη της Λισαβόνας και τον αθλητισμό έως το τέλος του 2010.

3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ΟΤΙ:

1. οι κοινές προτεραιότητες όπως η αύξηση της απασχόλησης, η κοινωνική ένταξη, η ισότητα των φύλων, η ίση πρόσβαση σε εγκαταστάσεις και υπηρεσίες, η αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών και ο διαπολιτισμικός διάλογος απαιτούν μεγαλύτερη υποστήριξη σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του αθλητισμού·

2. ο αθλητισμός κατέχει σημαντική θέση στη ζωή πολλών πολιτών της ΕΕ και διαδραματίζει σημαντικό κοινωνικό ρόλο, υπάρχουν δε τεράστιες δυνατότητες κοινωνικής ένταξης στον αθλητισμό και μέσω αυτού· δηλαδή, η ενασχόληση με τον αθλητισμό ή η άσκηση σωματικής δραστηριότητας συμβάλλει στην ένταξη στην κοινωνία· ως εκ τούτου, η ένταξη στον αθλητισμό συνεπάγεται συνδυασμό μεταξύ του «αθλητισμού για όλους», της ίσης πρόσβασης στον αθλητισμό, των ίσων ευκαιριών στον αθλητισμό και σε διάφορες δυνατότητες στον αθλητισμό και αθλητικές εγκαταστάσεις με γνώμονα τη ζήτηση· κατά συνέπεια, η κοινωνική ένταξη μέσω του αθλητισμού συνεπάγεται συμμετοχή στην κοινωνία χωρίς αποκλεισμούς, ανάπτυξη κοινοτήτων και ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής·

3. οι αθλητικοί κύκλοι μπορούν να συμβάλουν σημαντικά σε θέματα που ενδιαφέρουν το κοινό όπως η κοινωνική ένταξη. Εν προκειμένω, οι επαγγελματίες και ερασιτέχνες αθλητές καθώς και τα αθλητικά σωματεία αποτελούν παραδείγματα για την κοινωνία, ειδικά για τους νεότερους· άλλες αθλητικές οργανώσεις και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που ασχολούνται με τον αθλητισμό συμβάλλουν επίσης στην κοινωνική ένταξη στον αθλητισμό και μέσω αυτού·

4. η πρόσβαση και η συμμετοχή σε διάφορες πτυχές του αθλητισμού είναι σημαντικά στοιχεία για την προσωπική ανάπτυξη και την αίσθηση ταυτότητας και ιδιότητας μέλους, τη φυσική κατάσταση και πνευματική υγεία, τη χειραφέτηση, τις κοινωνικές ικανότητες και δικτύωση, τη διαπολιτισμική επικοινωνία και την απασχολησιμότητα των ατόμων·

5. η «Ευρωπαϊκή διάσκεψη για τη συμμετοχή στον αθλητισμό σε τοπικό επίπεδο: κοινωνική ένταξη και καταπολέμηση της φτώχειας», 13-14 Οκτωβρίου, Leuven, Βέλγιο, κατέδειξε ότι ο αθλητισμός διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην κοινωνική ένταξη μειονεκτικών ομάδων, ιδίως σε τοπικό επίπεδο.

4. ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ, ΜΕ ΤΗ ΔΕΟΥΣΑ ΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑΣ, ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΚΟΙΝΕΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΝΤΑΞΗΣ ΣΤΟΝ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΜΕΣΩ ΑΥΤΟΥ:

4.1. Υποστήριξη της αρχής «Αθλητισμός για όλους» βάσει ίσων ευκαιριών με:

1. ενίσχυση της συνολικής συμμετοχής στον αθλητισμό και ενθάρρυνση της σωματικής δραστηριότητας σε όσο το δυνατόν περισσότερους πολίτες, συμπεριλαμβανομένων των νέων·

2. ιδιαίτερη προσοχή στην κοινωνική ένταξη στον αθλητισμό ατόμων τα οποία δεν ασκούν σωματική δραστηριότητα επί του παρόντος, κυρίως μεταξύ κοινωνικά μειονεκτικών ομάδων·

⁽¹⁾ SN 400/00.

⁽²⁾ ΕΕ L 43 της 18.2.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 298 της 7.11.2008, σ. 20.

⁽⁴⁾ Άρθρα 6 και 165 της ΣΛΕΕ.

3. συνεκτίμηση ότι η πρόσβαση στον «Αθλητισμό για όλους» είναι σημαντική, περιλαμβάνοντας την πρόσβαση σε αθλητικές εγκαταστάσεις και τη διαθεσιμότητα υποδομών και χώρων σε όσο το δυνατόν περισσότερους ανθρώπους, ιδιαίτερα σε άτομα με αναπηρία, και δίνοντας στα άτομα με αναπηρία ίσες δυνατότητες συμμετοχής σε αθλητικές και ψυχαγωγικές δραστηριότητες με τους υπόλοιπους·
 4. ενθάρρυνση της ισότητας των φύλων στον αθλητισμό, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση στον αθλητισμό και την εκπροσώπηση σε φορείς λήψης αποφάσεων, και συνεκτίμηση ενεργών μέτρων κατά παραδοσιακών στερεότυπων των δύο φύλων.
- 4.2. Καλύτερη αξιοποίηση των δυνατοτήτων που παρέχει ο αθλητισμός ως συμβολή στην οικοδόμηση κοινοτήτων, την κοινωνική συνοχή και την ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς με:
1. επικέντρωση στην αξιοποίηση του αθλητισμού για προώθηση της ένταξης στην κοινωνία μειονεκτικών ομάδων ώστε να αναπτυχθούν συνεκτικότερες κοινωνίες·
 2. αναγνώριση και ενίσχυση της απόκτησης δεξιοτήτων και ικανοτήτων, όπως πειθαρχίας, ομαδικής εργασίας και επιμονής μέσω διαφόρων εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων στον αθλητισμό, συμπεριλαμβανομένων εθελοντικών δραστηριοτήτων, ως μέσο ενίσχυσης της απασχολησιμότητας·
 3. αναγνώριση των δυνατοτήτων συμβολής του αθλητισμού, σε επίπεδο οικονομίας, απασχόλησης και μάθησης, στην ευφυή, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη που απαιτείται για την εξασφάλιση αειφόρου μέλλοντος.
- 4.3. Υποστήριξη της διακρατικής ανταλλαγής στρατηγικών και μεθόδων για την καλύτερη αξιοποίηση των δυνατοτήτων του αθλητισμού για την κοινωνική ένταξη σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο:
1. ενθαρρύνοντας τη δικτύωση μεταξύ των κρατών μελών και των τοπικών και περιφερειακών αρχών και εξασφαλίζοντας τη συμμετοχή τους, ιδίως όσον αφορά την αμοιβαία ανταλλαγή γνώσεων και βέλτιστων πρακτικών·
 2. υποστηρίζοντας την έρευνα και την ανάλυση της σχέσης μεταξύ αθλητισμού και κοινωνικής ένταξης για τη δημιουργία αναλυτικού πλαισίου βασισμένου σε στοιχεία με γνώμονα την πρακτική, με ιδιαίτερη προσοχή στην κοινωνική ένταξη μειονεκτικών ομάδων μέσω του αθλητισμού·
 3. παρακολουθώντας και αξιολογώντας τις εν εξελίξει πολιτικές, ούτως ώστε να υποστηριχθεί η λήψη αποφάσεων και να βελτιωθούν οι μελλοντικές δράσεις, συνεκτιμώντας τις απόψεις των μελλοντικών φορέων.
5. ΣΥΝΕΠΩΣ, ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΑΝΩΤΕΡΩ ΘΕΜΑΤΑ, ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΤΟΜΕΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥΣ ΜΕ ΤΗ ΔΕΟΥΣΑ ΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ΤΗΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΦΥΣΗ ΤΟΥ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ:
1. να προαγάγουν τη συνεργασία στον τομέα του αθλητισμού με βάση την αρχή «Αθλητισμός για όλους» και την αρχή περί ίσης πρόσβασης και ίσων ευκαιριών, ιδίως για τα άτομα που δεν ασκούν σωματική δραστηριότητα, σύμφωνα με την προτεραιότητα της κοινωνικής ένταξης στον αθλητισμό και μέσω αυτού·
 2. να ενθαρρύνουν δράσεις προβλέποντας ισχυρό δεσμό μεταξύ αθλητισμού και τομέων που ασχολούνται συνήθως με την κοινωνική ένταξη, και να μεριμνήσουν ώστε να αυξηθεί το ενδιαφέρον των ατόμων που δεν ασκούν σωματική δραστηριότητα·
 3. να ενθαρρύνουν και να προαγάγουν την ενασχόληση με τον αθλητισμό ατόμων σε μειονεκτική θέση, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα την ένταξή τους στην κοινωνία μέσω του αθλητισμού, εισάγοντάς τους σε νέα κοινωνικά δίκτυα και εφοδιάζοντάς τους με νέες δεξιότητες·
 4. να προωθήσουν τον διαπολιτισμικό διάλογο, εντάσσοντας στην κοινωνία μέσω του αθλητισμού άτομα με διαφορετικές πολιτισμικές καταβολές·
 5. να προωθήσουν τις δράσεις που αφορούν την κοινωνική ένταξη στον αθλητισμό και μέσω αυτού, ατόμων με αναπηρία, μεταξύ άλλων με βελτίωση των υποδομών και της πρόσβασης σε αθλητικές εγκαταστάσεις και χώρους, καθώς και την έρευνα που αφορά εξειδικευμένο αθλητικό εξοπλισμό, και να δώσουν προτεραιότητα στην ενασχόληση με τον αθλητισμό·
 6. να προωθήσουν δράσεις συμπερίληψης της διάστασης του φύλου σε δραστηριότητες που σχετίζονται με τον αθλητισμό, ιδίως την ίση πρόσβαση σε θέσεις λήψης αποφάσεων, και να αντιμετωπίσουν τον αθλητισμό σε σχέση με τους ρόλους των δύο φύλων, ως έχει στη στρατηγική για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών 2010-2015 ⁽¹⁾·
 7. να δημιουργήσουν διαύλους επικοινωνίας και συνεργασίας με άλλους συναφείς τομείς και υπηρεσίες πολιτικής, τόσο εντός όσο και μεταξύ των διαφόρων οργάνων της ΕΕ και εντός των κρατών μελών, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη θετική συμβολή του αθλητισμού στην κοινωνική ένταξη και να συμπεριλάβουν τον αθλητισμό σε συναφή σχέδια δράσης, π.χ. για την κοινωνική ένταξη και την καταπολέμηση της φτώχειας·
 8. να ενθαρρύνουν την αναγνώριση της άτυπης μάθησης μέσω του αθλητισμού ως συμπληρώματος της τυπικής εκπαίδευσης μέσω της απόκτησης χρήσιμων δεξιοτήτων και ικανοτήτων, απαραίτητων για την απασχολησιμότητα, σε σχέση με την αειφόρο και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη·

⁽¹⁾ COM(2010) 491 τελικό.

9. να αυξήσουν την ευαισθητοποίηση και να τονίσουν τη σημασία των εθελοντικών δραστηριοτήτων στον αθλητισμό τόσο ως μέσου κοινωνικής ένταξης όσο και ως μέσου για την απόκτηση δεξιοτήτων στο πλαίσιο της συμβολής στην απασχολησιμότητα και τη συνοχή, ιδίως εν όψει του ευρωπαϊκού έτος εθελοντικών δραστηριοτήτων που προωθούν την ενεργό συμμετοχή του πολίτη (2011)·
 10. να προαγάγουν και να υποστηρίξουν τα μέσα αμοιβαίας μάθησης, τη διατομεακή έρευνα με στόχο τη διαμόρφωση πλαισίου ανάλυσης τεκμηριωμένων στοιχείων και την ανταλλαγή γνώσεων και βέλτιστων πρακτικών, π.χ. μέσω σεμιναρίων υψηλού επιπέδου ή συναντήσεων ομάδων εμπειρογνομόνων για θέματα αθλητισμού και κοινωνικής ένταξης, και να εξασφαλίσουν ότι τα αποτελέσματα των δράσεων αυτών διαδίδονται και μετουσιώνονται σε πράξη κατά τρόπο αποτελεσματικό·
 11. να μεγιστοποιήσουν τη συμβολή του αθλητισμού στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, ιδίως μέσω των εμβληματικών πρωτοβουλιών της στις οποίες περιλαμβάνεται η «Ευρωπαϊκή πλατφόρμα για την καταπολέμηση της φτώχειας»·
 12. να ενθαρρύνουν, σε συνεργασία με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς, την κοινωνική ένταξη συνδέοντας τον αθλητισμό με προγράμματα κοινωνικής ένταξης δίνοντας έμφαση σε τοπικές οργανώσεις που διατηρούν στενή επαφή με τους πολίτες·
 13. να ενθαρρύνουν, σε συνεργασία με όλους τους σχετικούς φορείς, την αποτελεσματική αξιοποίηση των κονδυλίων που διαθέτει η ΕΕ, μεταξύ άλλων σε σχέση με τα ενδεχόμενα μελλοντικά αθλητικά προγράμματα, για να υποστηρίξουν τη διαδικασία της κοινωνικής ένταξης στον αθλητισμό και μέσω αυτού.
6. ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:
1. να ενσωματώσει την κοινωνική ένταξη στον αθλητισμό και μέσω αυτού ως προτεραιότητα για συνεργασία στον τομέα του αθλητισμού, ιδίως στην προσεχή ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη συνθήκη της Λισαβόνας και τον αθλητισμό·
 2. να μεριμνήσει ώστε η κοινωνική ένταξη στον αθλητισμό και μέσω αυτού να λαμβάνεται υπόψη σε ενδεχόμενες μελλοντικές προτάσεις για προγράμματα της ΕΕ για τον αθλητισμό, ως μια από τις προτεραιότητες, και να εξετάσει τις δυνατότητες χρησιμοποίησης υφιστάμενων ταμείων όπως το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και προγραμμάτων όπως το πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» και το πρόγραμμα «Διά βίου μάθηση» για την υποστήριξη δραστηριοτήτων στον τομέα του αθλητισμού·
 3. να αξιολογήσει την αποτελεσματικότητα των δραστηριοτήτων σε επίπεδο ΕΕ που υποστηρίχθηκαν από προπαρασκευαστικές ενέργειες στον τομέα της κοινωνικής ένταξης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πολιτικό υπόβαθρο

- 1) Συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Νίκαιας, 7-9 Δεκεμβρίου 2000, Παράρτημα IV, Δήλωση σχετικά με τα ειδικά χαρακτηριστικά του αθλητισμού και την κοινωνική του αποστολή στην Ευρώπη ⁽¹⁾.
- 2) Συμπεράσματα του Εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του 2008, 13-14 Μαρτίου 2008 ⁽²⁾.
- 3) Απόφαση αριθ. 1098/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2008, σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού (2010) ⁽³⁾.
- 4) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τον αθλητισμό, 11-12 Δεκεμβρίου 2008, στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου — Παράρτημα 5 ⁽⁴⁾.
- 5) Απόφαση 2010/37/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2009, για το ευρωπαϊκό έτος εθελοντικών δραστηριοτήτων που προωθούν την ενεργό συμμετοχή του πολίτη (2011) ⁽⁵⁾.
- 6) Συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2010 ⁽⁶⁾.
- 7) Λευκή Βίβλος της Επιτροπής για τον αθλητισμό της 11ης Ιουλίου 2007 ⁽⁷⁾.
- 8) Ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη συνθήκη της Λισαβόνας και τον αθλητισμό (θα δημοσιευθεί τον Νοέμβριο του 2010).

⁽¹⁾ SN 400/00 ADD1 REV1 + ADD1 REV2 (de, it, en, el, pt).

⁽²⁾ Έγγρ. 7652/08, σ. 9 (Συμπεράσματα της προεδρίας).

⁽³⁾ ΕΕ L 298 της 7.11.2008, σ. 20.

⁽⁴⁾ 17271/08 Παράρτημα 5, σ. 21.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 17 της 22.1.2010, σ. 43.

⁽⁶⁾ Έγγρ. EUCO 13/10.

⁽⁷⁾ COM(2007) 391 τελικό, σ. 4.

**Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2010 για την πρωτοβουλία Νεολαία σε Κίνηση —
μια ολοκληρωμένη προσέγγιση που ανταποκρίνεται στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι νέοι**

(2010/C 326/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

1. Τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», η οποία θέτει φιλόδοξους στόχους για την επίτευξη έξυπνης, βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης που θα πρέπει να επιτευχθούν εντός της επόμενης δεκαετίας τονίζοντας ιδίως την ανάγκη δράσης για τη βελτίωση του εκπαιδευτικού επιπέδου, την αύξηση των ποσοστών απασχόλησης και την προώθηση της κοινωνικής ένταξης και η οποία θέτει έναν συγκεκριμένο πρωταρχικό στόχο της ΕΕ στον τομέα της παιδείας ⁽¹⁾ καθώς και άλλους στους τομείς της απασχόλησης ⁽²⁾, της κοινωνικής ένταξης ⁽³⁾ και της έρευνας και καινοτομίας ⁽⁴⁾.
2. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με ένα στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης («ΕΚ 2020») ⁽⁵⁾, τα οποία εξακολουθούν να αποτελούν τη βάση αυτής της συνεργασίας και συμπληρώνουν τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» τονίζοντας τη ζωτική συμβολή που θα πρέπει να έχει η εκπαίδευση και η κατάρτιση στην αντιμετώπιση των πολλαπλών κοινωνικοοικονομικών, δημογραφικών, περιβαλλοντικών και τεχνολογικών προκλήσεων που αντιμετωπίζει σήμερα η Ευρώπη και στα οποία καθορίζονται τέσσερις στρατηγικοί στόχοι ⁽⁶⁾ που αποσκοπούν στην εξασφάλιση βιώσιμης οικονομικής ευμάρειας και απασχολησιμότητας καθώς και στην εκπλήρωση των προσωπικών, κοινωνικών και επαγγελματικών προσδοκιών όλων των πολιτών.
3. Το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2009, για ένα ανανεωμένο πλαίσιο ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας ⁽⁷⁾, το οποίο αναγνωρίζει ότι η προαγωγή της κοινωνικής και της επαγγελματικής ένταξης των νέων ανδρών και γυναικών αποτελεί βασική συνιστώσα για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Ευρώπης για την ανάπτυξη και την απασχόληση, όπως και η ενθάρρυνση της προσωπικής ολοκλήρωσης, της κοινωνικής συνοχής και της ενεργού συμμετοχής του πολίτη. Έχει ζωτική σημασία να παρέχεται η δυνατότητα σε όλους τους νέους άνδρες και γυναίκες να αξιοποιούν στο μέγιστο

στο δυνατό βαθμό τις δυνατότητές τους. Το ψήφισμα ζητεί λοιπόν την ανάληψη συγκεκριμένων πρωτοβουλιών στον τομέα της νεολαίας — δηλαδή πολιτικών και δράσεων ειδικά εστιασμένων στους νέους σε τομείς όπως οι ανεπίσημες μορφές μάθησης, η συμμετοχή, οι εθελοντικές δραστηριότητες, η εργασία, η κινητικότητα και η ενημέρωση των νέων, η κοινωνική τους ένταξη, η καλλιέργεια και η υγεία. Ζητεί επίσης να αναληφθούν πρωτοβουλίες γενικότερης ενσωμάτωσης — δηλαδή πρωτοβουλίες που θα καθιστούν δυνατή μια διατομεακή προσέγγιση μεταξύ πολιτικών για τους νέους και άλλων συναφών τομέων πολιτικής.

4. Στο πλαίσιο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εφαρμόσουν μεταρρυθμίσεις που να στοχεύουν σε μια έξυπνη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, δηλαδή σε ανάπτυξη που θα στηρίζεται στη γνώση και την καινοτομία και θα παρέχει δυνατότητες για τη μέγιστη δυνατή συμμετοχή. Οι μεταρρυθμίσεις αυτές θα πρέπει να στοχεύουν στη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, στην ενίσχυση της έρευνας και στην προαγωγή της μεταφοράς καινοτομίας και γνώσεων σε ολόκληρη την επικράτεια της ΕΕ. Θα πρέπει να ενθαρρύνουν την επιχειρηματικότητα και να μετατρέπουν τις δημιουργικές ιδέες σε καινοτόμα προϊόντα, υπηρεσίες και διαδικασίες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάπτυξη, ποιοτικές και βιώσιμες θέσεις απασχόλησης, εδαφική, οικονομική και κοινωνική συνοχή και να αντιμετωπίζουν αποτελεσματικότερα τις ευρωπαϊκές και παγκόσμιες κοινωνικές προκλήσεις.

ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ:

την ανακοίνωση της Επιτροπής «Νεολαία σε κίνηση: Μια πρωτοβουλία για την ενεργοποίηση των δυνατοτήτων των νέων με στόχο την επίτευξη έξυπνης, βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση» ⁽⁸⁾, η οποία θέτει τους νέους στο επίκεντρο ενός θεματολογίου-πλαισίου για την ΕΕ,

ΕΝΩ ΑΝΑΜΕΝΕΙ:

να εξετασθούν οι προτάσεις που περιέχονται στην πρωτοβουλία, η οποία περιλαμβάνει σημαντικές νέες δράσεις καθώς και την ενίσχυση των υφιστάμενων δραστηριοτήτων, τόσο εντός των κρατών μελών όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, με σκοπό να βοηθήσει τους νέους να ανταποκριθούν στις πολυάριθμες κοινωνικοοικονομικές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν και να επιτύχουν στην κοινωνία της γνώσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ΟΤΙ:

1. Μολονότι η ευμάρεια της Ευρώπης εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τους νέους της, είναι υπερβολικό το ποσοστό νέων που εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν σημαντικές δυσχέρειες στην πλήρη αξιοποίηση των δυνατοτήτων τους κατά τρόπο ώστε να συνεισφέρουν στην κοινωνία: είναι υπερβολικά μεγάλος ο αριθμός εκείνων οι οποίοι εγκαταλείπουν το σχολείο χωρίς προσόντα ή με ανεπαρκείς δεξιότητες, αποτυγχάνουν στην εξεύρεση ασφαλών θέσεων απασχόλησης και κινδυνεύουν από κοινωνικό αποκλεισμό, ο οποίος συνεπάγεται με τη σειρά του υψηλό κόστος

⁽¹⁾ Ο στόχος αφορά δύο τομείς: Μείωση των ποσοστών πρόωρης αποχώρησης από το σχολείο σε λιγότερο από 10 % και αύξηση του ποσοστού των ατόμων ηλικίας 30-34 ετών που έχουν ολοκληρώσει σπουδές τριτοβάθμιας ή ισοδύναμης εκπαίδευσης σε 40 % τουλάχιστον.

⁽²⁾ Αύξηση στο 75 % του ποσοστού απασχόλησης των γυναικών και των ανδρών ηλικίας 20-64 ετών, μεταξύ άλλων μέσω της μεγαλύτερης συμμετοχής των νέων, των ηλικιωμένων εργαζομένων και των ανειδίκευτων εργαζομένων και καλύτερης ενσωμάτωσης των νόμιμων μεταναστών.

⁽³⁾ Διάσωση τουλάχιστον 20 εκατομμ. ανθρώπων από τον κίνδυνο φτώχειας και κοινωνικού αποκλεισμού.

⁽⁴⁾ Βελτίωση των συνθηκών έρευνας και ανάπτυξης, κυρίως επιδιώκοντας να ανέλθουν τα επίπεδα των συνδυασμένων δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων στον συγκεκριμένο τομέα στο 3 % του ΑΕγχΠ.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 119, 28.5.2009.

⁽⁶⁾ στόχος 1: υλοποίηση της διά βίου μάθησης και της κινητικότητας, στόχος 2: βελτίωση της ποιότητας και της αποτελεσματικότητας της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, στόχος 3: προαγωγή της ισοτιμίας, της κοινωνικής συνοχής και της ενεργού συμμετοχής στα κοινά, στόχος 4: ενίσχυση της καινοτομίας και της δημιουργικότητας καθώς και του επιχειρηματικού πνεύματος, σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 311, 19.12.2009.

⁽⁸⁾ Έγγρ. 13726/10.

για τον ίδιο το νέο και για την κοινωνία ως σύνολο. Η διόρθωση της κατάστασης αυτής απαιτεί μια πιο ολοκληρωμένη και δια-τομεακή προσέγγιση όσον αφορά την εκπαίδευση και την κατάρ-τιση, τη νεολαία, την απασχόληση και τις πολιτικές για την απασχόληση και τις κοινωνικές πολιτικές, που να αξιοποιεί τα υπάρχοντα πλεονεκτήματα και να αναπτύσσει αποτελεσματικά νέα μέτρα.

2. Η εφαρμογή εθνικών στρατηγικών και μέσων δια βίου μάθησης, που είναι βασικά στοιχεία ώστε να μπορούν, όχι μόνο οι νέοι, αλλά και οι ενήλικες, να αποκτούν, να διατηρούν και να ανα-πτύσσουν γνώσεις, δεξιότητες και προσόντα καθ' όλη τη διάρ-κεια της σταδιοδρομίας τους, εξακολουθεί να αποτελεί πρό-κληση για πολλά κράτη μέλη. Ειδικότερα, απαιτούνται πιο ευέ-λικτες οδοί μάθησης, που θα επιτρέπουν σε άνδρες και γυναίκες στα διάφορα στάδια της ζωής να μετακινούνται μεταξύ διαφο-ρετικών συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, καθώς και μεταξύ διαφορετικών επίσημων, ανεπίσημων και άτυπων μαθη-σιακών περιβαλλόντων, που θα μπορούν να προσελκύουν μη παραδοσιακούς εκπαιδευόμενους.
3. Τα επόμενα έτη διαρκώς περισσότερα επαγγέλματα θα απαιτούν προσόντα υψηλού επιπέδου ⁽¹⁾, ενώ η ΕΕ διαθέτει προς το παρόν χαμηλότερο ποσοστό ανθρώπων με πτυχίο τριτοβάθμιας ή ισο-δύναμης εκπαίδευσης ⁽²⁾ καθώς και χαμηλότερη αναλογία ερευ-νητών απ' ό,τι οι ανταγωνιστές της. Επιπλέον, η ικανότητα της Ευρώπης για καινοτομία θα απαιτήσει συμπράξεις γνώσης και ισχυρότερους δεσμούς μεταξύ του κόσμου της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, της έρευνας και των επιχειρήσεων προκειμένου να ενισχυθεί το τρίγωνο της γνώσης. Αυτό θα παράσχει επίσης ένα μέσο που θα εξασφαλίζει ότι τα άτομα με περιορισμένα προσόντα για την απασχόληση θα μπορούν να προσαρμόζονται καλύτερα στις μεταβαλλόμενες απαιτήσεις της αγοράς εργασίας.
4. Πέρα από την εκπλήρωση προσωπικών και κοινωνικοοικονομικών στόχων, η μαθησιακή κινητικότητα μπορεί να αποτελέσει ένα χρήσιμο μέσο για την ενίσχυση της απασχολησιμότητας και για την απόκτηση ή την ενίσχυση των επαγγελματικών, παιδα-γωγικών, γλωσσικών, διαπροσωπικών και διαπολιτισμικών δεξιο-τήτων. Μπορεί επίσης να διευκολύνει τη βελτίωση της ποιότητας των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και της συνεργασίας μεταξύ τους. Μολονότι τα προγράμματα της ΕΕ και τα μέσα πολιτικής της έχουν συμβάλει σημαντικά εν προκειμένω, εξακολουθεί να υπάρ-χει τεράστιο ανεκμετάλλευτο δυναμικό μαθησιακής κινητικότη-τας, η οποία δυστυχώς πολύ συχνά εξακολουθεί να αποτελεί εξαίρεση. Οι δυνατότητες μαθησιακής κινητικότητας σε ένα επί-σημο εκπαιδευτικό πλαίσιο θα πρέπει να ενθαρρύνονται ενεργά για ομάδες όπως οι νεαροί ενήλικοι μαθητές, οι εκπαιδευτικοί, οι εκπαιδευτές και το εκπαιδευτικό προσωπικό. Οι νεαροί ενήλικες θα πρέπει επίσης να μπορούν να επωφελούνται από ευκαιρίες αυτού του είδους στο πλαίσιο ανεπίσημων ή άτυπων περιβαλλό-ντων μάθησης. Επιπλέον, πρέπει να διερευνηθούν νέες μορφές αυτής της κινητικότητας, περιλαμβανομένης της εικονικής κινη-τικότητας, ενώ θα πρέπει να διευρυνθεί η πρόσβαση σε αυτήν, με ιδιαίτερη προσοχή στις ομάδες μειονεκτούντων ατόμων και στις ισορροπίες μεταξύ φύλων.

⁽¹⁾ Το μερίδιο των επαγγελματιών που απαιτούν υψηλά επίπεδα προσόντων θα αυξηθεί από 29 % το 2010 σε περίπου 35 % το 2020 (εκτιμήσεις του Cedefop).

⁽²⁾ Το ποσοστό των ανθρώπων στην ΕΕ με σπουδές τριτοβάθμιας ή ισοδύ-ναμης εκπαίδευσης ήταν 32,3 % το 2009 (Ευροστάτ).

ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΣΥΝΕΠΙΩΣ ΟΤΙ:

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη, κατά την επιδίωξη των στόχων της πρωτοβουλίας «Νεολαία σε κίνηση», θα πρέπει να συνεργασθούν εντός του συνολικού πλαισίου της Στρατηγι-κής «Ευρώπη 2020», εξασφαλίζοντας ταυτοχρόνως τη συνεκτι-κότητα με τις υφιστάμενες ρυθμίσεις, ιδίως δε με εκείνες που έχουν συμφωνηθεί δυνάμει του στρατηγικού πλαισίου «ΕΚ 2020» για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευ-σης και της κατάρτισης, την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση και το ανανεωμένο πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της νεολαίας. Η υλοποίηση δράσεων και οι διαδικασίες παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων θα πρέπει να διενεργούνται εντός των πλαισίων αυτών και σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνολικούς στόχους τους. Οι δράσεις πρέπει να συντονίζονται στενά, με τη συμμετοχή και τη συνεργ-ασία των ενδιαφερομένων σε κάθε επίπεδο, μεταξύ άλλων και μέσω του διαρθρωμένου διαλόγου.
2. Οι ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές για την «Ευρώπη 2020» ⁽³⁾ προσφέρουν ένα πλαίσιο για συντονισμένες δράσεις πολιτικής, οι περισσότερες από τις οποίες εμπίπτουν στην αρμο-διότητα των κρατών μελών. Με κατάλληλη παρακολούθηση, με μάθηση από ομοτίμους και με την κατάρτιση συμβολών για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο «Παιδεία, Νεολαία, Πολι-τισμός και Αθλητισμός» θα πρέπει να διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στην εφαρμογή της πρωτοβουλίας «Νεολαία σε κίνηση» και τη γενικότερη Στρατηγική «Ευρώπη 2020», περιλαμβανομέ-νου του ειδικού καθηκοντος της υλοποίησης του πρωταρχικού στόχου της ΕΕ στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.
3. Απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες ώστε να βοηθηθούν οι νέοι να αντεπεξέλθουν στην πληθώρα των κοινωνικοοικονομικών προ-κλήσεων που αντιμετωπίζουν. Ωστόσο, σε μια περίοδο δημοσιο-νομικών περιορισμών, οι προσπάθειες αυτές θα πρέπει να επικε-ντρωθούν στη βελτιστοποίηση και στον εξορθολογισμό των στό-χων της πολιτικής και των επενδύσεων και να συνδεθούν στενό-τερα με τους σκοπούς της «Ευρώπης 2020» και με τις προτεραι-ότητες του στρατηγικού πλαισίου «ΕΚ 2020».
4. Αν και το πεδίο εφαρμογής τους είναι πιο ευρύ από εκείνο της πρωτοβουλίας «Νεολαία σε κίνηση», τα υφιστάμενα ενωσιακά προγράμματα, όπως τα προγράμματα «Διά βίου μάθηση», «Era-smus Mundus» και «Νεολαία σε δράση», σαφώς θα συμβάλουν ιδιαίτερα στην επίτευξη των στόχων της εν λόγω πρωτοβουλίας καθώς και των στόχων της Στρατηγικής «Ευρώπη 2020» γενικό-τερα. Κατά τον σχεδιασμό των προγραμμάτων της επόμενης γενιάς, θα πρέπει να αναγνωρισθεί τόσο το ευρύ πεδίο εφαρμ-ογής των προγραμμάτων όσο και η συμβολή τους στην πρωτο-βουλία.
5. Η αύξηση της κινητικότητας θα πρέπει να ενθαρρύνεται ενεργά και να περιλαμβάνει κινητικότητα με τρίτες και με υποψήφιες χώρες, χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα προγράμματα και μηχαν-ισμούς. Η μαθησιακή κινητικότητα θα πρέπει να έχει επίσης ποιοτική διάσταση και να βασίζεται σε αμοιβαία συνεργασία μεταξύ των ιδρυμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης. Με στόχο

⁽³⁾ Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών: Μέρος II των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών για την «Ευρώπη 2020».

την αύξηση της ποιότητας και της πολυμορφίας της κινητικότητας, θα πρέπει να διερευνηθούν οι δυνατότητες που προσφέρουν άλλες, υφιστάμενες μορφές συνεργασίας. Εντούτοις, η κινητικότητα δεν θα πρέπει να θεωρείται ως αυτοσκοπός, αλλά ως μέσο για τη διευκόλυνση της απόκτησης γνώσεων, δεξιοτήτων και προσόντων και για την αντιμετώπιση προσωπικών και κοινωνικών προκλήσεων.

ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΟΤΙ:

Προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι προκλήσεις που περιγράφηκαν, απαιτούνται μέτρα τόσο σε επίπεδο κρατών μελών όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τα οποία — τηρουμένης πλήρως της αρχής της επικουρικότητας — θα συμβάλουν στην εκπλήρωση των γενικότερων σκοπών και πρωταρχικών στόχων της Στρατηγικής «Ευρώπη 2020» καθώς και των σχετικών εμβληματικών πρωτοβουλιών.

Στο πλαίσιο της εμβληματικής πρωτοβουλίας Νεολαία σε Κίνηση, θα πρέπει να εξεταστούν οι ακόλουθες γραμμές δράσης:

όσον αφορά ειδικά τον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης:

- προώθηση της πλήρους εφαρμογής ολοκληρωμένων στρατηγικών δια βίου μάθησης,
- εξασφάλιση της απόκτησης των βασικών δεξιοτήτων που χρειάζεται ο καθένας προκειμένου να επιτύχει σε μια κοινωνία της γνώσης, ιδίως δε τα άτομα εκείνα που προέρχονται από μειονεκτούντα περιβάλλοντα,
- αύξηση της συμμετοχής στην τριτοβάθμια ή ισοδύναμη εκπαίδευση,
- βελτίωση της ποιότητας και της ελκυστικότητας της εκπαίδευσης σε όλα τα επίπεδα, ιδίως στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση,
- προώθηση των οφελών από τη μαθησιακή κινητικότητα από άποψη βελτίωσης των γνώσεων, των δεξιοτήτων και της εμπειρίας.

όσον αφορά ειδικά τον τομέα της νεολαίας:

- προώθηση μιας διατομεακής προσέγγισης μεταξύ των πολιτικών για τη νεολαία και άλλων συναφών τομέων πολιτικής,
- ενίσχυση της ποιότητας και της ποσότητας της κινητικότητας για όλους τους νέους και ειδικότερα εκείνους με τις λιγότερες ευκαιρίες, σε ανεπίσημα και άτυπα μαθησιακά περιβάλλοντα,
- προώθηση των αποτελεσμάτων της ανεπίσημης και της άτυπης μάθησης και βελτίωση της αναγνώρισής τους, προκειμένου οι νεαροί ενήλικες να έχουν ευκολότερη πρόσβαση στην επίσημη εκπαίδευση και κατάρτιση και στην αγορά εργασίας,

— ενθάρρυνση της συμμετοχής των νέων στη δημοκρατική ζωή.

όσον αφορά ειδικά τον τομέα της απασχόλησης:

- οι πολιτικές για την εκπαίδευση και την κατάρτιση και για τη νεολαία και την απασχόληση θα πρέπει να καλύπτουν, με καλό συντονισμό, τα διαδοχικά στάδια τα οποία πρέπει να ακολουθήσουν οι νέοι κατά τη μετάβαση από την εκπαίδευση στην εργασία. Οι πολιτικές απασχόλησης θα πρέπει να συμβάλουν στη μείωση της ανεργίας των νέων και στη βελτίωση των προοπτικών απασχόλησής τους, ως βασική συμβολή στην επίτευξη του στόχου για την απασχόληση του 75 % που προβλέπεται στη στρατηγική «Ευρώπη 2020» για την απασχόληση και την ανάπτυξη.

ΚΑΛΕΙ ΣΥΝΕΠΩΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΟΡΙΩΝ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥΣ:

Να εφαρμόσουν πλήρως τις υφιστάμενες δράσεις και να αναπτύξουν μελλοντικές πολιτικές πρωτοβουλίες που θα αποσκοπούν στην επίτευξη των γενικών στόχων της πρωτοβουλίας Νεολαία σε Κίνηση εντός του ευρύτερου πλαισίου της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», καθώς και στην εκπλήρωση του πρωταρχικού στόχου της ΕΕ που αφορά ειδικά την εκπαίδευση και την κατάρτιση.

Εργαζόμενα γι' αυτόν τον στόχο, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή πρέπει:

1. να εξασφαλίζουν στενή συνεργασία ανάμεσα σε όλους τους σχετικούς τομείς πολιτικής, ιδίως δε τους τομείς της εκπαίδευσης, της νεολαίας, των κοινωνικών υποθέσεων, της απασχόλησης και της έρευνας και της καινοτομίας ενόψει της αναζήτησης δυνατοτήτων διαμόρφωσης κοινών στόχων,
2. να εξασφαλίζουν ότι το Συμβούλιο «Παιδεία, Νεολαία, Πολιτισμός και Αθλητισμός» καθώς και άλλες σχετικές συνθέσεις του Συμβουλίου διαδραματίζουν πλήρως το ρόλο τους στη στρατηγική «Ευρώπη 2020», κυρίως ενημερώνοντας τακτικά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με την πρόοδο σε σχέση με τους πρωταρχικούς στόχους της ΕΕ,
3. να εξορθολογίσουν και να διασφαλίσουν την πλήρη και αποδοτική χρήση των ενωσιακών προγραμμάτων και προϋπολογισμών, συνδεδετάς τα - όπου συντρέχει λόγος — με εθνικούς και περιφερειακούς πόρους και μελετώντας τη χρησιμοποίηση των ευρωπαϊκών διαρθρωτικών ταμείων και του ταμείου συνοχής και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων,
4. να επιδιώξουν να μεγιστοποιήσουν τις δυνατότητες άλλων και πιθανών νέων πηγών χρηματοδότησης για την προώθηση της μάθησης και της εργασιακής κινητικότητας,
5. να εξετάσουν τις επιπτώσεις των παρόντων συμπερασμάτων για την επόμενη γενιά ενωσιακών προγραμμάτων και το επόμενο δημοσιονομικό πλαίσιο της ΕΕ.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

2 Δεκεμβρίου 2010

(2010/C 326/06)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3155	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,3614
JPY	ιαπωνικό γιεν	110,97	CAD	καναδικό δολάριο	1,3291
DKK	δανική κορόνα	7,4521	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,2194
GBP	λίρα στερλίνα	0,84450	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7553
SEK	σουηδική κορόνα	9,1531	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,7248
CHF	ελβετικό φράγκο	1,3160	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 512,04
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,1788
NOK	νορβηγική κορόνα	8,0600	CNY	κινεζικό γιουάν	8,7629
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,4225
CZK	τσεχική κορόνα	25,010	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 857,07
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,1400
HUF	ουγγρικό φιορίνι	278,75	PHP	πέσο Φιλιππινών	57,464
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	41,2985
LVL	λεττονικό λατ	0,7097	THB	ταιϊλανδικό μπατ	39,524
PLN	πολωνικό ζλότι	4,0055	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,2405
RON	ρουμανικό λέι	4,3036	MXN	μεξικανικό πέσο	16,3014
TRY	τουρκική λίρα	1,9600	INR	ινδική ρουπία	59,5850

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Νοεμβρίου 2010

για τη συγκρότηση του ευρωπαϊκού πολυμερούς φόρουμ για την ηλεκτρονική τιμολόγηση

(2010/C 326/07)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην στρατηγική Ευρώπη 2020, όπως παρουσιάζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο Ευρώπη 2020: Στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, παρουσιάζεται το όραμα μιας ευρωπαϊκής κοινωνικής οικονομίας της αγοράς για τον 21ο αιώνα στην οποία αξιοποιούνται όλα τα οικονομικά και κοινωνικά οφέλη της ψηφιακής κοινωνίας.
- (2) Μια από τις εμβληματικές πρωτοβουλίες της στρατηγικής Ευρώπη 2020, που παρουσιάζονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο Ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη ⁽¹⁾, αποδίδει πρωτεύοντα ρόλο στην επίτευξη μιας ενιαίας ψηφιακής αγοράς με την εξάλειψη των κανονιστικών και τεχνικών φραγμών που εμποδίζουν τους πολίτες να αξιοποιήσουν όλα τα οφέλη της.
- (3) Λόγω της στενής συσχέτισης που υπάρχει μεταξύ των διαδικασιών τιμολόγησης και πληρωμής, η δημιουργία του ενιαίου χώρου πληρωμών σε ευρώ (SEPA) μπορεί να χρησιμεύσει ως «εφαλτήριο» για την καθιέρωση διαλειτουργικών ευρωπαϊκών συστημάτων ηλεκτρονικής τιμολόγησης. Τα συστήματα αυτά προσφέρουν πολλά οφέλη στις επιχειρήσεις και τους παρόχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών μέσω της βελτίωσης της αποτελεσματικότητας και του αυτοματισμού των αλυσίδων χρηματοτεχνικής μέριμνας.
- (4) Σύμφωνα με την οδηγία 2006/112/EK του Συμβουλίου σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας ⁽²⁾, από την 1η Ιανουαρίου 2013, τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να τηρούν την αρχή της μη άσκησης διακρίσεων μεταξύ των τιμολογίων σε χαρτί και των τιμολογίων με ηλεκτρονική μορφή.
- (5) Η ανακοίνωση ⁽³⁾ της Επιτροπής με τίτλο «Αξιοποιώντας τα οφέλη της ηλεκτρονικής τιμολόγησης στην Ευρώπη» προτείνει τη συγκρότηση ενός ευρωπαϊκού πολυμερούς φόρουμ που θα επικουρεί την Επιτροπή στον συντονισμό των ενεργειών σε επίπεδο κρατών μελών και στον προσδιορισμό των μέτρων σε επίπεδο Ένωσης για τη διευκόλυνση της μαζικής υιοθέτησης της ηλεκτρονικής τιμολόγησης.
- (6) Συνεπώς, θα πρέπει να συγκροτηθεί ομάδα εμπειρογνομόνων στον τομέα της ηλεκτρονικής τιμολόγησης και να προσδιοριστούν τα καθήκοντα και η διάρθρωσή της.
- (7) Το βασικό καθήκον της ομάδας θα είναι η παρακολούθηση της υιοθέτησης της ηλεκτρονικής τιμολόγησης και η υποβοήθηση της ανάπτυξης της αγοράς ηλεκτρονικής τιμολόγησης στα κράτη μέλη. Θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με εθνικά πολυμερή φόρουμ και να αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στις διασυννοριακές πτυχές της ηλεκτρονικής τιμολόγησης και της υιοθέτησης της ηλεκτρονικής τιμολόγησης από τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.
- (8) Το ευρωπαϊκό πολυμερές φόρουμ για την ηλεκτρονική τιμολόγηση θα πρέπει να απαρτίζεται από μέλη εθνικών φόρουμ και εκπροσώπους ευρωπαϊκών ενώσεων χρηστών, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Τυποποίησης (CEN), της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) και της ομάδας εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία δεδομένων.
- (9) Θα πρέπει να προβλεφθούν κανόνες για την κοινολόγηση πληροφοριών από τα μέλη του φόρουμ, με την επιφύλαξη των κανόνων της Επιτροπής για την ασφάλεια που ορίζονται στο παράρτημα της απόφασης της Επιτροπής 2001/844/EK, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ. ⁽⁴⁾
- (10) Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα θα πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών. ⁽⁵⁾
- (11) Είναι σκόπιμο να οριστεί περίοδος ισχύος της παρούσας απόφασης. Η Επιτροπή θα εξετάσει σε εύθετο χρόνο τη σκοπιμότητα παράτασης της ισχύος της.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Συγκροτείται ευρωπαϊκό πολυμερές φόρουμ για την ηλεκτρονική τιμολόγηση, που αναφέρεται στο εξής ως το «φόρουμ».

Άρθρο 2

Καθήκοντα

1. Αποστολή του φόρουμ είναι:

α) να επικουρεί την Επιτροπή στην παρακολούθηση της ανάπτυξης της αγοράς ηλεκτρονικής τιμολόγησης και του επιπέδου υιοθέτησης της ηλεκτρονικής τιμολόγησης στους τομείς της βιομηχανίας και των υπηρεσιών στα διάφορα κράτη μέλη

⁽¹⁾ COM(2010) 45.⁽²⁾ ΕΕ L 347 της 11.12.2006, σ. 1.⁽³⁾ COM(2010) 712.⁽⁴⁾ ΕΕ L 317 της 3.12.2001, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

- β) να προωθεί ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών που διευκολύνουν την εξεύρεση διαλειτουργικών λύσεων ηλεκτρονικής τιμολόγησης
- γ) να επισημαίνει προβλήματα που απαντώνται ιδίως όσον αφορά τις διασυννοριακές συναλλαγές και να προτείνει κατάλληλες λύσεις
- δ) να στηρίζει και να παρακολουθεί τις εργασίες που θα οδηγήσουν στην υιοθέτηση ενός υποδείγματος τυποποιημένων πληροφοριακών στοιχείων για την ηλεκτρονική τιμολόγηση.

2. Για την εκτέλεση των καθηκόντων του, το φόρουμ λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα προηγούμενων δραστηριοτήτων, υφιστάμενων εργασιών και λύσεων, ιδίως όσον αφορά το νομικό περιβάλλον, τις επιχειρηματικές ανάγκες και τα τεχνικά πρότυπα ως προς την ηλεκτρονική τιμολόγηση στον δημόσιο και στον ιδιωτικό τομέα.

Άρθρο 3

Διαβούλευση

Η Επιτροπή μπορεί να ζητά τη γνώμη της ομάδας για οποιοδήποτε ζήτημα αφορά:

- α) Άλλες νομοθετικές πρωτοβουλίες που θα πρέπει να αναληφθούν σε επίπεδο Ένωσης για την άρση των λοιπών φραγμών που εμποδίζουν την υιοθέτηση της ηλεκτρονικής τιμολόγησης.
- β) Επιχειρηματικές μεθόδους στην αλυσίδα χρηματοτεχνικής μέριμνας που θα μπορούσαν να διευκολύνουν την ανάπτυξη της ηλεκτρονικής τιμολόγησης, ιδίως στον τομέα των πληρωμών και του ενιαίου χώρου πληρωμών σε ευρώ (SEPA).
- γ) Εθνικές και ευρωπαϊκές δράσεις για να υποστηριχθεί η υιοθέτηση της ηλεκτρονικής τιμολόγησης, ιδίως από τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Άρθρο 4

Σύνθεση

Το φόρουμ απαρτίζεται από 63 μέλη:

- α) δύο μέλη ανά εθνικό πολυμερές φόρουμ
- β) έξι μέλη ευρωπαϊκών ενώσεων που εκπροσωπούν καταναλωτές, μικρομεσαίες επιχειρήσεις και μεγάλες επιχειρήσεις
- γ) έναν εκπρόσωπο από έκαστο των εξής φορέων: την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN), την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και την ομάδα εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία δεδομένων⁽¹⁾.

Άρθρο 5

Μέλη — Διορισμός

1. Η Επιτροπή διορίζει τα μέλη του φόρουμ ως εξής:
 - 1) Τα μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο α) διορίζονται βάσει προτάσεων των κρατών μελών. Τα μέλη αυτά διορίζονται ως εκπρόσωποι των εθνικών πολυμερών φόρουμ.

- 2) Τα μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο β) διορίζονται ως εκπρόσωποι των φορέων που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο β). Οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξασφαλίζουν την ισόρροπη εκπροσώπηση μεταξύ αυτών των ομάδων ενδιαφερομένων.
- 3) Οι εκπρόσωποι που αναφέρονται στο άρθρο 4 στοιχείο γ) διορίζονται βάσει των αντίστοιχων προτάσεων της CEN, της ΕΚΤ και της ομάδας εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία δεδομένων.

2. Τα μέλη διορίζονται για θητεία τριών ετών.

3. Τα μέλη που δεν είναι πλέον σε θέση να συμβάλλουν αποτελεσματικά στις διαβουλεύσεις της ομάδας, που παραιτούνται ή δεν πληρούν τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ή του άρθρου 339 της Συνθήκης, μπορούν να αντικαθίστανται για το υπόλοιπο της θητείας τους.

4. Τα ονόματα των μελών που αναφέρονται στο άρθρο 4 θα δημοσιεύονται στο μητρώο ομάδων εμπειρογνομόνων και άλλων παρεμφερών οργάνων της Επιτροπής.

5. Τα προσωπικά δεδομένα συγκεντρώνονται, υποβάλλονται σε επεξεργασία και δημοσιεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

Άρθρο 6

Λειτουργία

1. Η προεδρία του φόρουμ ασκείται από εκπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής μπορεί, σε βάση ad hoc, να καλεί εμπειρογνώμονες που δεν είναι μέλη του φόρουμ, αλλά διαθέτουν ειδικές γνώσεις σχετικά με κάποιο θέμα της ημερήσιας διάταξης, προκειμένου να συμμετάσχουν στις εργασίες του φόρουμ. Επιπλέον, ο εκπρόσωπος της Επιτροπής δύναται να παρέχει καθεστώς παρατηρητή σε άτομα, σε οργανώσεις κατά την έννοια του κανόνα 8 παράγραφος 3 των οριζόντιων κανόνων για τις ομάδες εμπειρογνομόνων, και σε υπό προσχώρηση χώρες.

3. Τα μέλη του φόρουμ, καθώς και οι προσκαλούμενοι εμπειρογνώμονες και παρατηρητές, συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις περί επαγγελματικού απορρήτου που ορίζονται στις Συνθήκες και στους κανόνες εφαρμογής τους, καθώς και με τους κανόνες ασφαλείας της Επιτροπής όσον αφορά την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ, όπως αυτοί ορίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής. Αν δεν τηρήσουν τις εν λόγω υποχρεώσεις, η Επιτροπή μπορεί να λάβει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα.

4. Οι συνεδριάσεις του φόρουμ διεξάγονται στα κτίρια της Επιτροπής. Η Επιτροπή προσφέρει γραμματειακή υποστήριξη. Στις συνεδριάσεις του φόρουμ δύνανται να συμμετέχουν και άλλοι υπάλληλοι της Επιτροπής, οι οποίοι ενδιαφέρονται για τις συγκεκριμένες δραστηριότητες.

⁽¹⁾ Οδηγία 95/46/ΕΚ, ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

5. Το φόρουμ καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό του με βάση τον πρότυπο εσωτερικό κανονισμό που έχει θεσπίσει η Επιτροπή.

6. Η Επιτροπή δημοσιεύει πληροφορίες για τις δραστηριότητες του φόρουμ είτε καταγράφοντας τις πληροφορίες αυτές στο μητρώο είτε μέσω συνδέσμου που παραπέμπει από το μητρώο σε ειδικό δικτυακό τόπο.

7. Κατά τη λήξη της θητείας του φόρουμ, η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση για την πρόοδο που επιτεύχθηκε από το φόρουμ. Η έκθεση αυτή τίθεται στη διάθεση του κοινού.

Άρθρο 7

Έξοδα συνεδριάσεων

1. Οι συμμετέχοντες στις δραστηριότητες του φόρουμ δεν αμείβονται για τις υπηρεσίες που παρέχουν.

2. Τα οδοιπορικά και τα έξοδα παραμονής των συμμετεχόντων στις δραστηριότητες του φόρουμ επιστρέφονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις της Επιτροπής.

3. Τα έξοδα αυτά καλύπτονται εντός των ορίων των διαθέσιμων κονδυλίων στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας κατανομής των πόρων.

Άρθρο 8

Εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση ισχύει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.

Βρυξέλλες, 2 Νοεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή

Michel BARNIER

Μέλος της Επιτροπής

ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Ειδική έκθεση αριθ. 8/2010 «Βελτίωση των επιδόσεων των μεταφορών στους διευρωπαϊκούς σιδηροδρομικούς άξονες: Υπήρξαν αποτελεσματικές οι επενδύσεις της ΕΕ σε σιδηροδρομική υποδομή;»

(2010/C 326/08)

Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σας πληροφορεί ότι μόλις δημοσιεύθηκε η ειδική έκθεσή του αριθ. 8/2010 με τίτλο «Βελτίωση των επιδόσεων των μεταφορών στους διευρωπαϊκούς σιδηροδρομικούς άξονες: Υπήρξαν αποτελεσματικές οι επενδύσεις της ΕΕ σε σιδηροδρομική υποδομή;».

Η έκθεση είναι διαθέσιμη, είτε για ανάγνωση είτε για τηλεφόρτωση, στον ιστότοπο του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου: <http://www.eca.europa.eu>

Η έκθεση, σε μορφή εντύπου διατίθεται δωρεάν κατόπιν αίτησης προς το Ελεγκτικό Συνέδριο:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Τηλ. +352 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

ή με τη συμπλήρωση του ηλεκτρονικού εντύπου παραγγελίας στο EU-Bookshop.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ενημέρωση του καταλόγου των συνοριακών σημείων διέλευσης στα οποία αναφέρεται το άρθρο 2 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ C 316 της 28.12.2007, σ. 1· ΕΕ C 134 της 31.5.2008, σ. 16· ΕΕ C 177 της 12.7.2008, σ. 9· ΕΕ C 200 της 6.8.2008, σ. 10· ΕΕ C 331 της 31.12.2008, σ. 13· ΕΕ C 3 της 8.1.2009, σ. 10· ΕΕ C 37 της 14.2.2009, σ. 10· ΕΕ C 64 της 19.3.2009, σ. 20· ΕΕ C 99 της 30.4.2009, σ. 7· ΕΕ C 229 της 23.9.2009, σ. 28· ΕΕ C 263 της 5.11.2009, σ. 22· ΕΕ C 298 της 8.12.2009, σ. 17· ΕΕ C 74 της 24.3.2010, σ. 13)

(2010/C 326/09)

Η δημοσίευση του καταλόγου των συνοριακών σημείων διέλευσης στα οποία αναφέρεται το άρθρο 2 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) βασίζεται στις πληροφορίες που κοινοποίησαν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 34 του κώδικα συνόρων του Σένγκεν.

Συμπληρωματικά προς τη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα, τακτική επικαιροποίηση δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Εσωτερικών Υποθέσεων.

ΓΑΛΛΙΑ

Αντικατάσταση των πληροφοριών που δημοσιεύθηκαν στην ΕΕ C 37 της 14.2.2009 και στην ΕΕ C 99 της 30.4.2009

Εναέρια σύνορα

Νέο σημείο διέλευσης των συνόρων:

Brive-Souillac

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Αντικατάσταση των πληροφοριών που δημοσιεύθηκαν στην ΕΕ C 247 της 13.10.2006

Χερσαία σύνορα (Φινλανδία–Ρωσία)

- 1) Haapovaara (*)
- 2) Imatra
- 3) Inari (*)
- 4) Karikangas (*)
- 5) Karttimo (*)
- 6) Kivipuro (*)
- 7) Kokkojärvi (*)
- 8) Kurvinen (*)
- 9) Kuusamo
- 10) Leminaho (*)
- 11) Niirala
- 12) Nuijamaa
- 13) Onkamo (*)
- 14) Parikkala (*)
- 15) Puitsi (*)
- 16) Raja-Jooseppi

- 17) Rajakangas (*)
- 18) Ruhovaara (*)
- 19) Salla
- 20) Uukuniemi (*)
- 21) Vaalimaa
- 22) Vainikkala (rail)
- 23) Valkeavaara (*)
- 24) Vartius
- 25) Virtaniemi (*)

Διευκρίνιση:

Τα συνοριακά σημεία διέλευσης προκύπτουν από τη συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με τα κοινά σημεία διέλευσης των συνόρων (Ελσίνκι, 11 Μαρτίου 1994). Τα σημεία που επισημαίνονται με αστερίσκο (*) έχουν περιορισμένη χρήση βάσει της συμφωνίας και είναι ανοικτά στην κυκλοφορία σε περίπτωση ανάγκης. Πρόκειται σχεδόν αποκλειστικά για μεταφορές ξυλείας. Τα περισσότερα σημεία διέλευσης παραμένουν κλειστά το μεγαλύτερο μέρος του χρόνου.

Αερολιμένες

- 1) Enontekiö
- 2) Helsinki — Hernesaari (αποκλειστικά για ελικόπτερα)
- 3) Helsinki — Malmi
- 4) Helsinki — Vantaa
- 5) Ivalo
- 6) Joensuu
- 7) Jyväskylä
- 8) Kajaani
- 9) Kemi — Tornio
- 10) Kittilä
- 11) Kruunupyy
- 12) Kuopio
- 13) Kuusamo
- 14) Lappeenranta
- 15) Maarianhamina
- 16) Mikkeli
- 17) Oulu
- 18) Pori
- 19) Rovaniemi
- 20) Savonlinna
- 21) Seinäjoki
- 22) Tampere — Pirkkala
- 23) Turku

24) Vaasa

25) Varkaus

Θαλάσσια σύνορα

Σημεία διέλευσης λιμένων για τα εμπορικά πλοία και τα αλιευτικά σκάφη

1) Eckerö

2) Färjsundet

3) Förby

4) Hamina

5) Hanko (και για σκάφη αναψυχής)

6) Haukipudas

7) Helsinki

8) Inkoo

9) Kalajoki

10) Kaskinen

11) Kemi

12) Kemiö

13) Kirkkonummi

14) Kokkola

15) Kotka

16) Kristiinankaupunki

17) Lappeenranta

18) Loviisa

19) Långnäs

20) Maarianhamina (και για σκάφη αναψυχής)

21) Merikarvia

22) Naantali

23) Nuijamaa (και για σκάφη αναψυχής)

24) Olkiluoto

25) Oulu

26) Parainen

27) Pernaja

28) Pietarsaari

29) Pohja

30) Pori

31) Porvoo

32) Raahe

33) Rauma

34) Salo

35) Sipoo

36) Taalintehdas

37) Tammisaari

38) Tornio

39) Turku

40) Uusikaupunki

41) Vaasa

Σταθμοί ακτοφυλακής που λειτουργούν ως σημεία διέλευσης για σκάφη αναψυχής και υδροπλάνα:

1) Haapasaari

2) Hanko

3) Maarianhamina

4) Nuijamaan satama

5) Santio

6) Suomenlinna

Σταθμοί ακτοφυλακής που λειτουργούν ως σημεία διέλευσης για σκάφη αναψυχής και υδροπλάνα:

1) Hanko

2) Kotka

3) Maarianhamina

4) Porkkala

5) Suomenlinna

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.5978 — GDF Suez/International Power)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 326/10)

1. Στις 29 Νοεμβρίου 2010, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση GDF Suez SA («GDF Suez», Γαλλία) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης International Power plc («International Power», Αγγλία και Ουαλία) με την απόκτηση του 70 % των μετοχών της International Power.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την GDF Suez: παρούσα σε όλη την ενεργειακή αλυσίδα, στους κλάδους της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου, με τις ακόλουθες δραστηριότητες: (i) αγορά, παραγωγή και εμπορία φυσικού αερίου και ηλεκτρισμού· (ii) μεταφορά, διανομή, διαχείριση και ανάπτυξη μεγάλων υποδομών φυσικού αερίου· και (iii) σχεδιασμός και εμπορία ενεργειακών υπηρεσιών και υπηρεσιών σχετικών με το περιβάλλον·
- για την International Power: διεθνής επιχείρηση με δραστηριότητες σε Βόρεια Αμερική, Ευρώπη, Μέση Ανατολή, Αυστραλία και Ασία. Η International Power είναι φορέας εκμετάλλευσης μονάδων ηλεκτροπαραγωγής. Αναπτύσσει, έχει στην κυριότητά της και εκμεταλλεύεται περίπου 50 σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής σε 21 χώρες, με (ακαθάριστη) ικανότητα ηλεκτροπαραγωγής περίπου 32 000 MW.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5978 — GDF Suez/International Power. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

